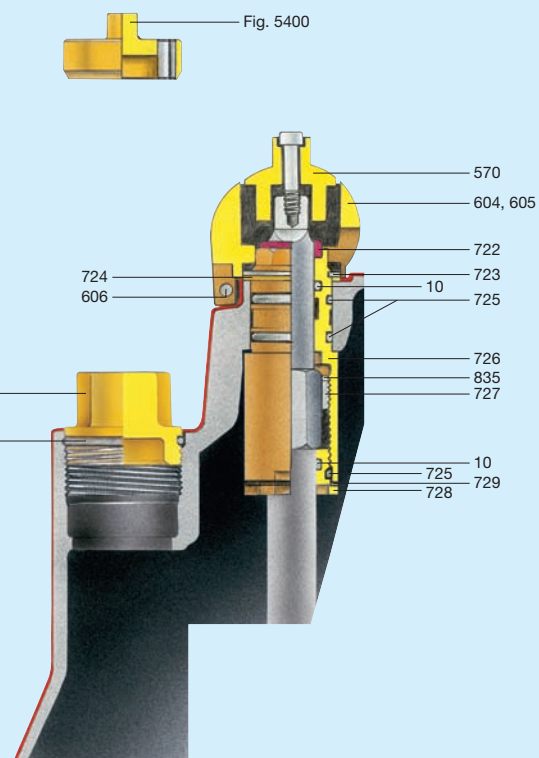
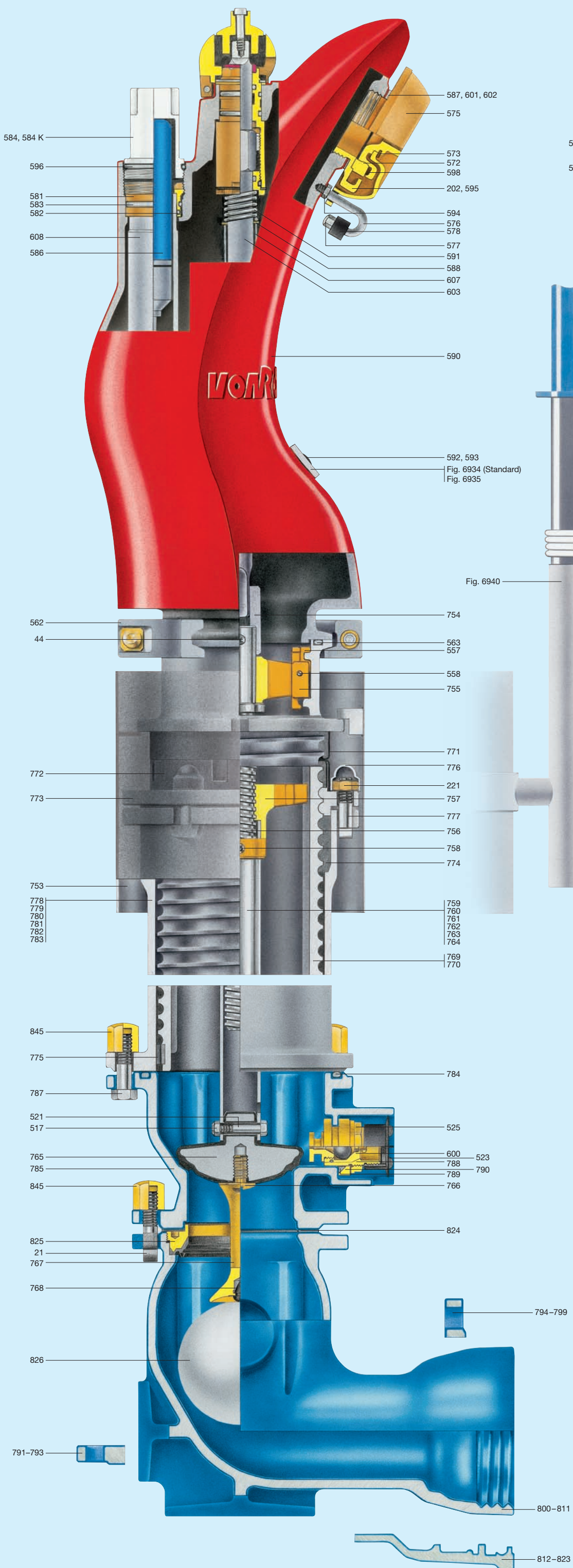
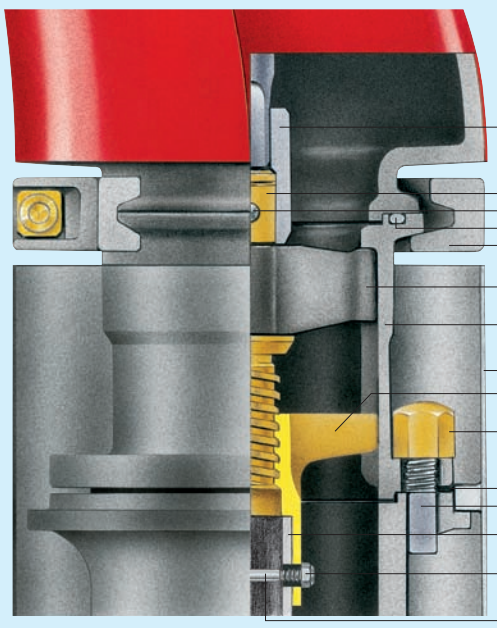


# 5000S+



Ausführung ohne Vorbereitung für Leckortung  
Version sans équipement pour le système de détection



Aufbau mit Adapter auf Unterteil fix  
Pose avec adaptateur sur partie inférieure fixe

**vonRoll** hydrotec

vonRoll hydrotec sa ch-2830 choindenz  
tél. +41 32 436 11 11 fax +41 32 436 13 57 www.vonroll-hydrotec.ch info@vonroll-hydrotec.ch

- 773 Gewindeflansch  
Bride fileté
- 774 Gewindedichtung  
Joint
- 775 Führungsring  
Bague de guidage
- 776 6kt-Schrauben M12/SW19  
Capuchon de vis 6 pans M12/SW19
- 777 Hammerschraube M12 x 55 DIN 186A  
Vis à tête rectangulaire M12 x 55  
DIN 186A
- 778 Mantelrohr L = 280 GT1  
Fourreau L = 280 GT1
- 779 Mantelrohr L = 480 GT1.1  
Fourreau L = 480 GT1.1
- 780 Mantelrohr L = 680 GT1.3  
Fourreau L = 680 GT1.3
- 781 Mantelrohr L = 880 GT1.5  
Fourreau L = 880 GT1.5
- 782 Mantelrohr L = 1080 GT1.7  
Fourreau L = 1080 GT1.7
- 783 Mantelrohr L = 1280 GT1.9  
Fourreau L = 1280 GT1.9
- 784 O-Ring D189.87 x 5.34  
O-Ring D189.87 x 5.34
- 785 Hauptventilhäuse  
Corps de soupape d'admission
- 787 6kt-Schraube M16 x 55  
Vis 6 pans M16 x 55
- 788 Ventilhäuse  
Corps de soupape
- 789 O-Ring D40.64 x 5.34  
O-Ring D40.64 x 5.34
- 790 Dichtring-Entwässerung  
Bague d'étanchéité pour vidange
- 791 Einlauf senkrecht, DN 100<sup>1</sup>  
Entrée verticale, DN 100<sup>1</sup>
- 792 Einlauf senkrecht, DN 100<sup>2</sup>  
Entrée verticale, DN 100<sup>2</sup>
- 793 Einlauf senkrecht, DN 100<sup>3</sup>  
Entrée verticale, DN 100<sup>3</sup>
- 794 Einlaufbogen Flansch, DN 100<sup>4</sup>  
Coude d'entrée à bride, DN 100<sup>4</sup>
- 795 Einlaufbogen Flansch, DN 100<sup>5</sup>  
Coude d'entrée à bride, DN 100<sup>5</sup>
- 796 Einlaufbogen Flansch, DN 100<sup>6</sup>  
Coude d'entrée à bride, DN 100<sup>6</sup>
- 797 Einlaufbogen Flansch, DN 100<sup>7</sup>  
Coude d'entrée à bride, DN 100<sup>7</sup>
- 798 Einlaufbogen Flansch, DN 100<sup>8</sup>  
Coude d'entrée à bride, DN 100<sup>8</sup>
- 799 Einlaufbogen Flansch, DN 100<sup>9</sup>  
Coude d'entrée à bride, DN 100<sup>9</sup>
- 800 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 100<sup>4</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 100<sup>4</sup>
- 801 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 100<sup>5</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 100<sup>5</sup>
- 802 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 100<sup>6</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 100<sup>6</sup>
- 803 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 100<sup>7</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 100<sup>7</sup>
- 804 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 100<sup>8</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 100<sup>8</sup>
- 805 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 100<sup>9</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 100<sup>9</sup>
- 806 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 125<sup>4</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 125<sup>4</sup>
- 807 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 125<sup>5</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 125<sup>5</sup>
- 808 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 125<sup>6</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 125<sup>6</sup>
- 809 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 125<sup>7</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 125<sup>7</sup>
- 810 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 125<sup>8</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 125<sup>8</sup>
- 811 Einlaufbogen Schraubmuffe, DN 125<sup>9</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement à vis,  
DN 125<sup>9</sup>
- 812 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 100<sup>4</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 100<sup>4</sup>
- 813 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 100<sup>5</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 100<sup>5</sup>
- 814 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 100<sup>6</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 100<sup>6</sup>
- 815 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 100<sup>7</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 100<sup>7</sup>
- 816 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 100<sup>8</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 100<sup>8</sup>
- 817 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 100<sup>9</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 100<sup>9</sup>
- 818 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 125<sup>4</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 125<sup>4</sup>
- 819 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 125<sup>5</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 125<sup>5</sup>
- 820 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 125<sup>6</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 125<sup>6</sup>
- 821 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 125<sup>7</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 125<sup>7</sup>
- 822 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 125<sup>8</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 125<sup>8</sup>
- 823 Einlaufbogen Steckmuffe, DN 125<sup>9</sup>  
Coude d'entrée à emboîtement  
auto-étanche, DN 125<sup>9</sup>
- 824 Dichtung D162/115 x 2  
Joint D162/115 x 2
- 825 Dichtring gummiert\*\*  
à revêtement de caoutchouc\*\*  
Bague d'étanchéité
- 826 Schwimmkugel\*\* D130  
Bille flottante\*\* D130
- 835 Dichtscheibe D38/31 x 1,5  
Rondelle d'écauchéité D38/31 x 1,5
- 845 Hutmutter M16/SW24  
Ecrou de chapeau M16/SW24
- \* Vorbereitung für Leckortung  
Prééquipement pour détection de fuites
- \*\* mit Doppelabsperung DA  
avec double fermeture DA
- DA Doppelabsperung  
Double fermeture
- HA Hausanschluss  
Raccordement immobilier
- GT Grabentiefe  
Profondeur de fouille
- 1 ohne DA, mit HA  
sans DA, avec HA
- 2 mit DA, ohne HA  
avec DA, sans HA
- 3 mit DA, mit HA  
avec DA, avec HA
- 4 ohne DA  
sans DA
- 5 ohne DA, HA links  
sans DA, HA à gauche
- 6 ohne DA, HA rechts  
sans DA, HA à droite
- 7 mit DA  
avec DA
- 8 mit DA, HA links  
avec DA, HA à gauche
- 9 mit DA, HA rechts  
avec DA, HA à droite
- Optionen  
Options
- Fig. 5400 Spezial-Werkzeug  
Spécial-outil
- Fig. 6934 Nummernschild Alu  
Plaque Alu
- Fig. 6935 Nummernschild INOX  
Plaque en INOX
- Fig. 6940 Schneestangenbefestigung mit  
Kippstange  
Fixation pour piquet à neige articulée

- 10 O-Ring 24.99 x 3.53
- 21 Einhängeschraube M16 x 55  
Tête à vis rectangulaire M16 x 55
- 22 Spindelaufsatz  
Manchon d'assemblage
- 23 Spindelagier mit Riegel  
(Riegel nicht sichtbar)  
Palier de tige fileté avec verrou  
(verrou non visible)
- 24 Spindel  
Tige fileté
- 44 Kegelferbstift D10 x 40  
Goupille D10 x 40
- 202 Knaggeleif Storz 75  
Tubulure pour transport de l'eau  
pour bouchon fileté Storz 75
- 221 6kt-Mutter M12 0.8d  
Ecrou 6 pans M12 0.8d
- 514 Dichtung  
Joint
- 515 Spindelmutter ø 51 x 90  
Ecrou ø 51 x 90
- 517 Sicherungsmutter M8 DIN 985  
Ecrou de blocage M8 DIN 985
- 521 6kt-Schraube M8 x 50/22 DIN 985  
Boulon 6 pans M8 x 50/22 DIN 985
- 523 Schutzdeckel zur Entwässerung  
Capuchon de protection pour vidange
- 525 Gegenmutter  
Contre-écrou
- 557 Riegel zur Spindelagier  
Verrou de palier de tige fileté
- 558 Schwere Spannstift D4 x 30  
Goupille élastique lourde D4 x 30
- 561 Adapter  
Adaptateur
- 562 Bride komplett 2-teilig  
Collier en 2 parties, complet
- 563 O-Ring D148.6 x 7  
O-Ring D148.6 x 7
- 564 Fundamentring  
Couronne de base
- 568 Ventilstange  
Tige de soupape
- 570 Spindelschutz-Oberteil komplett,  
inkl. Zyl.-Schraube mit Innensechskant  
Partie supérieure de la protection de tige,  
complète, incl. vis cylindrique à tête  
6-pans
- 572 Verschlusskappe  
Bouchon de raccord
- 573 Sicherungsring  
Bague de sécurité
- 575 Anschlussdeckel  
Couvercle de raccord
- 576 Halter  
Fixation
- 577 Hutmutter M8 DIN 917  
Ecrou de chapeau M8 DIN 917
- 578 Puffer  
Ressort
- 580 Verschlussbüchse  
Douille de fermeture
- 581 Dichtbüchse\*  
Douille d'étanchéité\*
- 582 O-Ring 44.04 x 3.53\*
- 583 O-Ring 49.21 x 3.53\*
- 584 LOG-Verschlussbüchse komplett  
für LOG 50 (Infrarot)\*  
(ohne Abbildung)  
Douille de fermeture LOG complète  
pour LOG 50 (infrarouge)\*  
(sans illustration)
- 584K LOG-Verschlussbüchse komplett  
für ORTOMAT (Funk) und LOG 50 (Funk)\*  
Douille de fermeture LOG complète  
pour ORTOMAT (radio) et LOG 50 (radio)\*
- 585 Schutzkappe (ohne Abbildung)\*  
Capuchon de protection  
(sans illustration)\*
- 586 Ortomat-Elektronik\*  
Moule électronique Ortomat\*
- 587 Dichtung 92/75 x 1,5  
Joint 92/75 x 1,5
- 588 Büchse\*  
Douille\*
- 590 Aufsatzrohr 1 x Storz ø 75  
Corps de la borne 1 x Storz ø 75
- 591 Druckfeder 3.2 x 32 x 58.0  
Ressort de pression\*  
3.2 x 32 x 58.0
- 592 Abdeckkappe zweiteilig  
Capuchon en deux parties
- 593 Linsenkopf-Schraube mit Schlitz  
Vis à tête fraisée avec fente
- 594 6kt-Mutter M8 0.5d DIN 439B  
Ecrou 6 pans M8 0.5d DIN 439B
- 595 Schlauchanschluss Storz 75 3"  
Raccord Storz 75 3"
- 596 O-Ring  
Joint O-Ring
- 598 Dichtungsring  
Bague d'étanchéité
- 600 Entwässerungsventil komplett  
Soupape de vidange complète
- 601 Dichtung 109/88 x 1,5  
Joint 109/88 x 1,5
- 602 Dichtung 103,5/90 x 4  
Joint 103,5/90 x 4
- 603 Spindelverlängerung  
Prolongement de tige
- 604 Spindelschutz  
Protection de tige
- 605 Spindelschutz DA  
Protection de tige DA
- 606 Zylinderschraube mit Innensechskant  
Vis cylindrique à tête 6-pans
- 607 Rohr\*  
Tube\*
- 608 Messrohreinsetz komplett\*  
Garniture de mesure complète\*
- 722 Abstreifer D25/33 x 4/7  
Racloir D25/33 x 4/7
- 723 Sicherungsring A42 DIN 471  
Bague de sécurité A42 DIN 471
- 724 U-Scheibe D48/42 x 1,5  
Rondelle D48/42 x 1,5
- 725 O-Ring 34,52 x 3,53  
O-Ring 34,52 x 3,53
- 726 Gewindebüchse D49 x 127  
Douille fileté D49 x 127
- 727 Lauffutter M40 x 3 x 20  
Ecrou coulissant M40 x 3 x 20
- 728 Dichtbüchse SW46 x 25,5  
Douille d'étanchéité SW46 x 25,5
- 729 U-Scheibe D54/41,6 x 1  
Rondelle D54/41,6 x 1
- 753 Fundamentring  
Couronne de base
- 754 Spindelaufsatz  
Manchon de manœuvre
- 755 Spindelagier komplett  
Palier de tige fileté complet
- 756 Hauptspindel Tr28 x 5 L  
Tige fileté Tr28 x 5 L
- 757 Spindelmutter Tr28 x 5 L  
Ecrou Tr28 x 5 L
- 758 Gewinde-Stift m. I-6kt M10 x 12 DIN 915  
Vis sans tête avec 6 pans intérieur  
M10 x 12 DIN 915
- 759 Ventilstange GT 1.4/-0.1, L = 310  
Tige de soupape GT 1.4/-0.1, L = 310
- 760 Ventilstange GT 1.1+/-0.2, L = 510  
Tige de soupape GT 1.1+/-0.2, L = 510
- 761 Ventilstange GT 1.3+/-0.2, L = 710  
Tige de soupape GT 1.3+/-0.2, L = 710
- 762 Ventilstange GT 1.5+/-0.2, L = 910  
Tige de soupape GT 1.5+/-0.2, L = 910
- 763 Ventilstange GT 1.7+/-0.2, L = 1110  
Tige de soupape GT 1.7+/-0.2, L = 1110
- 764 Ventilstange GT 1.9+/-0.2, L = 1310  
Tige de soupape GT 1.9+/-0.2, L = 1310
- 765 Hauptventil gummiert  
Soupape d'admission  
avec revêtement de caoutchouc
- 766 Verschlusskappe M16  
Vis de fermeture M16
- 767 Ventilstößel\*\*  
Poussoir de soupape\*\*
- 768 Druckknopf Typ 11\*\*  
Bouton-poussoir Typ 11\*\*
- 769 Teleskopsteigrohr GT 0.9 - 1.1, L = 430  
Colonne montante télescopique  
GT 0.9 - 1.1, L = 430
- 770 Teleskopsteigrohr GT 1.1 - 1.9, L = 630  
Colonne montante télescopique  
GT 1.1 - 1.9, L = 630
- 771 Manschette Di170 x 1 x 225  
Manchette Di170 x 1 x 225
- 772 Gewindeabstreifer  
Racloir fileté